

A stylized line drawing of a knight on horseback, rendered in a light brown color against a darker brown background. The knight is wearing armor, including a helmet with a plume, and is holding a lance. The horse is depicted in a dynamic, galloping pose. The drawing is composed of simple, bold lines.

REVITALIZÁCIA KORZA BÉLU BARTÓKA DUNAJSKÁ STREDA

Architektonicko - krajínárska súťaž

**SÚŤAŽNÉ
PODMIENKY**



770
SYRIDAHEL –
CIVITAS SANCTI GEORGII
DUNASZERDAHELY
DUNAJSKÁ STREDA

Postup tejto súťaže návrhov, ktorý nie je osobitne upravený týmito súťažnými podmienkami, sa riadi príslušnými ustanoveniami zák. č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej „**ZVO**“), Vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o druhoch súťaží návrhov v oblasti architektúry, územného plánovania a stavebného inžinierstva, o obsahu Súťažných podmienok a o činnosti poroty v znení neskorších predpisov a Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov v znení jeho dodatkov.

Za vyhlasovateľa mesto Dunajská Streda

| Súlad súťažných podmienok a ich príloh so zámerom vyhlasovateľa potvrdzuje:

JUDr. Zoltán Hájos

primátor mesta Dunajská Streda

| Súlad súťažných podmienok a ich príloh so zákonom o verejnom obstarávaní potvrdzuje:

Ing. Matej Hajko

príprava a vedenie verejného obstarávania súťaže

Ing. arch. Adam Lukačovič

spracovateľ súťažných podkladov



770
SYRIDAHEL –
CIVITAS SANCTI GEORGII
DUNASZERDAHELY
DUNAJSKÁ STREDA

Architektonicko - krajinárska súťaž
Revitalizácia Korza Bélu Bartóka, Dunajská Streda

O*

OBSAH SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

1. IDENTIFIKÁCIA VYHLASOVATEĽA
2. OPIS PREDMETU A ÚČELU SÚŤAŽE
3. DRUH SÚŤAŽE
4. OKRUH ÚČASTNÍKOV
5. SPÔSOB KOMUNIKÁCIE
6. VYHOTOVENIE SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU
7. ZOZNAM SÚŤAŽNÝCH POMÔCOK
8. TERMÍNY A LEHOTY
9. POROTA
10. KRITÉRIÁ HODNOTENIA NÁVRHOV
11. CENY A ODMENY
12. POSTUP PO SÚŤAŽI
13. ĎALŠIE INFORMÁCIE

M* MANUÁL PREDKLADANIA NÁVRHU

P*

PRÍLOHY

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. SÚŤAŽNÉ ZADANIE | (samostatný súbor) |
| 2. ČESTNÉ VYHLÁSENIE ÚČASTNÍKA | (samostatný súbor / formulár) |
| 3. SÚŤAŽNÉ POMÔCKY | (samostatný súbor / odkazy) |



1.

IDENTIFIKÁCIA VYHLASOVATEĽA

1.1. Vyhlasovateľ

názov: Mesto Dunajská Streda
adresa: Hlavná ulica 50/16, 929 01 Dunajská Streda
IČO: 00305383
DIČ: 2021129968
web: www.dunstreda.sk

1.1. Verejné obstarávanie

názov: Smart projekty s. r. o.
adresa: Vajnorská 1357/72
IČO: 54317584
kontakt: Ing. Matej Hajko

1.2. Spracovateľ súťažných podkladov

obchodné meno: Lukačovič architekti s. r. o.
adresa: Gessayova 2570/45, 851 03 Bratislava, SR
IČO: 35972131
kontakt: Ing. arch. Adam Lukačovič

1.3. Sekretár súťaže

meno: Ing. arch. Adam Lukačovič
tel.: +421 908 663 748
email: info@archisutaze.sk

Mesto Dunajská Streda vyhlasuje podľa ustanovenia § 119 a nasl. zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO”), v súlade s vyhláškou Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z. z. o súťažiach návrhov v znení neskorších predpisov a podľa súťažného poriadku Slovenskej komory architektov v znení zmien jeho dodatkov verejnú anonymnú projektovú súťaž návrhov pod názvom „**Revitalizácia Korza Bélu Bartóka**”.

Oznámenie o vyhlásení a súťažné podmienky budú tiež zverejnené a publikované na stránke vyhlasovateľa www.dunstreda.sk, na stránke SKA www.komarch.sk a na internetovom portáli www.archinfo.sk.



2.

OPIS PREDMETU A ÚČEL SÚŤAŽE

2.1. Názov súťaže „Revitalizácia Korza Bélu Bartóka”

2.2. Predmet súťaže

Predmetom súťaže je návrh architektonicko - krajinárskeho riešenia revitalizácie pešej zóny - Korzo Bélu Bartóka v meste Dunajská Streda.

2.3. Účel súťaže

Zámerom vyhlasovateľa je nájsť v rámci súťaže účastníka, ktorý spomedzi predložených návrhov najlepšie rieši požiadavky vyhlasovateľa vo vzťahu k súťažnému zadaniu, a ktorý bude partnerom pre vypracovanie komplexnej projektovej dokumentácie pre všetky výkonové fázy projektu až po realizáciu stavby.

Kódy podľa spoločného slovníka obstarávania (CPV)

Hlavný predmet:

71200000-0 Architektonické a súvisiace služby

Doplňujúce predmety:

71220000-6 Návrhárske a architektonické služby

71240000-2 Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

71250000-5 Architektonické a inžinierske služby a dozor

2.4. Predpokladaná hodnota pri súťaži návrhov

327 000,00 € bez DPH, ktorá pozostáva z:

- | hodnoty cien a odmien pre účastníkov spolu: **42 000,00 €**
- | predpokladanej hodnoty zákazky na poskytnutie služieb zadávanej v zmysle § 81 písm. h) ZVO: **285 000,00 € bez DPH**

Poznámky:

- *Predpokladaná hodnota zákazky je aktuálna k dátumu vyhlásenia súťaže a bola stanovená aproximatívnym výpočtom pomocou UNIKA sadzobníka 2025 z predpokladaných investičných nákladov.*
- *Predpokladané investičné náklady na realizáciu stavebných prác sú stanovené s ohľadom na rozpočtové možnosti vyhlasovateľa na **3 500 000,00 € bez DPH**. Odhadovaný náklad vychádza z rozsahu riešených plôch a aktuálnych ekonomických a jednotkových ukazovateľov. Súťaž slúži na overenie predpokladaných investičných nákladov a môže byť indikátorom pre ich prípadnú aktualizáciu.*

2.5. Schválenie a overenie súťažných podmienok

Tieto súťažné podmienky boli prerokované porotou na úvodnom zasadnutí poroty dňa 27.11.2025 a schválené per rollam 09.12.2025 a overené Slovenskou komorou architektov (ďalej len „SKA”) dňa 10.12.2025, overovací protokol č. KA-1530/2025.



3.

DRUH SÚŤAŽE

- 3.1. **Podľa účelu súťaže**
projektová
- 3.2. **Podľa okruhu účastníkov**
verejná - anonymná
- 3.3. **Podľa predmetu súťaže**
architektonicko - krajinárska
- 3.4. **Podľa priebehu súťaže**
jednoetapová

4.

OKRUH ÚČASTNÍKOV

- 4.1. Táto súťaž sa vyhlasuje ako verejná pre vopred neurčený počet anonymných účastníkov.
- 4.2. Účastníkom v súťaži návrhov nesmie byť ten, kto:
 - a. vypracoval kritériá výberu účastníkov, vypracoval kritériá hodnotenia predložených návrhov;
 - b. je členom poroty, náhradníkom člena poroty, sekretárom súťaže, overovateľom súťažných návrhov alebo expertom prizvaným porotou;
 - c. overoval súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov;
 - d. je zamestnancom vyhlasovateľa;
 - e. je blízkou osobou, spoločníkom, štatutárnym orgánom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osôb vylúčených z účasti v súťaži návrhov podľa bodov (a) až (d).
- 4.3. Účastníkom môže byť jedine hospodársky subjekt, ktorý má oprávnenie na výkon podnikania (regulovaného povolania) predstavujúceho činnosť uvedenú v § 4a, § 4 alebo § 5 ods. 1 písmeno a) zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZAA“) alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v mieste sídla, mieste vykonávania podnikania (regulovaného povolania), či mieste inej adresy účastníka, ak ide o zahraničného účastníka. Splnenie tejto podmienky je účastník povinný preukázať čestným vyhlásením, ktorého vzor je **Prílohou č. 2** týchto súťažných podmienok. Súťaže sa môže zúčastniť aj skupina dodávateľov (rovnocenných účastníkov) v zmysle § 37 ZVO. V takom prípade sa preukazuje splnenie tejto podmienky za každého člena skupiny osobitne vrátane splnomocnenia jedného člena pre komunikáciu a predkladanie návrhu v súťaži.
- 4.4. V prípade účasti autorského tímu (**riešiteľského kolektívu**) musí podmienku odbornej spôsobilosti podľa bodu 4.3 týchto súťažných podmienok spĺňať aspoň jeden člen riešiteľského kolektívu - účastník, ktorý bude splnomocnený ostatnými členmi riešiteľského kolektívu na

predkladanie a nakladanie s návrhom v plnom rozsahu. Ostatní autori (členovia riešiteľského kolektívu) si vzájomné vzťahy s touto osobou - účastníkom zmluvne vysporiadajú tak, aby účastník bol plne oprávnený s návrhom - dielom nakladať v zmysle týchto súťažných podmienok a následne v prípade, ak by bol tento návrh vyhodnotený ako úspešný aj uzatvoriť zmluvný vzťah s vyhlasovateľom ako verejným obstarávateľom v postup podľa § 81 písm. h) ZVO.

- 4.5. Odporúča sa, aby účastníci mali v riešiteľskom kolektíve, pre spoluprácu a možnosť komplexného riešenia návrhu, tieto odborné profesie:

- | **krajinný architekt** - pre prípad účastníka s oprávnením podľa § 4, § 5 ods. 1 písmeno a) ZAA
- | **autorizovaný architekt** - pre prípad účastníka s oprávnením podľa § 4a ZAA
 - *riešené územie tvorí najmä verejný priestor, veľký podiel zelene, drobná architektúra a tiež dopravné plochy. Je zámerom vyhlasovateľa podporiť charakter tejto lokality nielen ako centra mesta, ale aj ako zóny s výrazným zastúpením zeleno-modrej infraštruktúry a kvalitného architektonického a dopravného riešenia. Pre komplexnosť návrhu je vzájomná spolupráca profesií architekta a krajinného architekta v riešiteľskom kolektíve zásadná.*

5.

SPÔSOB KOMUNIKÁCIE

- 5.1. V súlade s § 20 ZVO sa komunikácia a výmena informácií medzi vyhlasovateľom a účastníkom uskutočňuje elektronicky v slovenskom alebo českom jazyku **výhradne prostredníctvom informačného systému pre Elektronické verejné obstarávanie** vedenom a sprístupnenom Úradom vlády Slovenskej republiky (ďalej len „IS EVO“). Tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi vyhlasovateľom a účastníkmi počas celého procesu verejného obstarávania.
- 5.2. Pre účely komunikácie a predloženia súťažného návrhu prostredníctvom IS EVO je potrebné, aby sa účastník **registroval a prihlásil** cez elektronickú platformu verejného obstarávania **EPVO**: <https://www.isepvo.sk/>. Odporúča sa, aby tak účastník urobil v dostatočnom časovom predstihu pred koncom lehoty na predkladanie súťažných návrhov (minimálne 7 dní, resp. 14 dní pre zahraničných účastníkov).
- 5.3. **Manuál registrácie** Vás rýchlo a jednoducho prevedie procesom registrácie a validácie v systéme IS EVO: [videonávod vytvorenia účtu](#).
- 5.4. Na používanie systému IS EVO je nutné spĺňať základné **technické požiadavky**, t.z. používať aktuálnu verziu jedného z podporovaných internetových prehliadačov.
- 5.5. Odporúča sa, aby sa účastník oboznámili s príslušnými **príručkami a návodmi**: [Dokumentácia](#) + [videonávody](#).
- 5.6. Vyhlasovateľ umožňuje neobmedzený a priamy prístup k **súťažným podkladom** a k prípadným všetkým doplňujúcim podkladom. Súťažné podklady alebo doplnenie súťažných podkladov budú vyhlasovateľom zverejnené prostredníctvom systému IS EVO na **profile zákazky**:

<https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie/vyhľadavanie-zakaziek/detail/548434>

<https://evo.isepvo.sk/evoportal/sk-sk/Public/OrderSearch/Detail?id=548434>

- 5.7. V prípade potreby **vysvetliť alebo objasniť** údaje uvedené v súťažných podmienkach a ich prílohách môže účastník požiadať o ich vysvetlenie. Odporúča sa takúto žiadosť podať v dostatočnom časovom predstihu, min. 10 dní pred koncom lehoty na predkladanie súťažných návrhov. O vysvetlenia žiada účastník prostredníctvom systému IS EVO na profile zákazky.
- 5.8. Všetky vysvetlenia a kladné vybavenia žiadostí o nápravu bude vyhlasovateľ **zverejňovať** v súlade so ZVO prostredníctvom systému IS EVO na profile zákazky.
- 5.9. Vyhlasovateľ vyhlási túto súťaž návrhov zverejnením **Oznámenia** o súťaži návrhov v Úradnom vestníku Európskej únie a vo Vestníku verejného obstarávania.
- 5.10. Vyhlasovateľ bezodkladne po rozhodnutí poroty elektronicky oznámi účastníkom **výsledok súťaže** a priloží kópiu zápisnice zo zasadnutia poroty spolu s prílohami, a to elektronicky, prostredníctvom systému IS EVO.
- 5.11. **Zverejnenie výsledku** súťaže vykoná vyhlasovateľ odoslaním výsledku súťaže návrhov na zverejnenie do Vestníka verejného obstarávania. Vyhlasovateľ zároveň uverejní výsledok prostredníctvom systému IS EVO na profile zákazky.
- 5.12. Súťažné návrhy zaradené do hodnotenia poroty budú po zverejnení výsledku súťaže návrhov zverejnené na internete, výstave či v publikácii, podľa rozhodnutia a možností vyhlasovateľa.

6.

VYHOTOVENIE SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU

6.1. Predkladanie návrhov

Účastník predkladá súťažný návrh rozdelený do dvoch častí, pričom **prvá časť - A (vyhlásenie = Príloha č. 2)** návrhu obsahuje čestné vyhlásenie účastníka, a **druhá časť - B (grafická časť)** obsahuje grafické stvárnenie samotného návrhu s dôrazom na zachovanie anonymity.

Všetky časti súťažného návrhu sa predkladajú **výhradne elektronicky** prostredníctvom systému IS EVO v lehote na predkladanie súťažných návrhov.

6.2. A - Vyhlásenie

Prvá časť súťažného návrhu - **vyhlásenie účastníka** je tvorená:

| čestným vyhlásením účastníka, ktorého **vzor je Prílohou č. 2** týchto súťažných podmienok.

6.3. B - Grafická časť

Grafická časť súťažného návrhu - **architektonický návrh**.

Obsah:

Obsahové požiadavky na riešenie sú uvedené v Prílohe č. 1 „**Súťažné zadanie**“. Požiadavky vyhlasovateľa uvedené v súťažnom zadaní majú odporúčací charakter a ich nedodržanie zo strany účastníka nie je dôvodom na vylúčenie návrhu z vyhodnotenia (posudzovanie podmienok účasti a overovanie súťažných návrhov) a vylúčenia účastníka zo súťaže. Ak v návrhu účastníka dôjde k výraznému odkloneniu sa od požiadaviek uvedených v súťažnom

zadaní odporúča vyhlasovateľ uviesť grafickú, či textovú argumentáciu účastníka, odôvodňujúcu takýto postup. Celková kvalita a komplexnosť zapracovania týchto požiadaviek do návrhu bude predmetom hodnotenia poroty podľa kritérií uvedených v bode 10.1 týchto súťažných podmienok.

Rozsah a forma:

Súťažný návrh bude prezentovaný na **2 paneloch** s rozmermi 700x1000mm s orientáciou na výšku, podľa odporúčanej predlohy, ktorá je k dispozícii ako Súťažná pomôcka č.06 „vzor súťažného návrhu“. Odporúčaný obsah panelov:

- | Situácia riešeného územia v mierke 1:400:
 - *Priestorovo-architektonické riešenie a usporiadanie územia*
 - *Krajinno-architektonické riešenie exteriérových plôch*
 - *Vzťah riešeného územia k širšiemu územiu*
 - *Návrh: verejný priestor, zeleň (odlíšiť vizuálne - zachované, výrub, nové), exteriérové prvky, drobná architektúra, mobiliárové prvky, osvetlenie, technické prvky, plochy (spevnené, zeleň, vodné), doprava, materiálové riešenie, atp.*
- | Priestorové zobrazenia:
 - *min. 2x exteriérové riešenie - hlavného verejného priestoru z úrovne chodca*
 - *Ďalšie charakteristické zobrazenia (vizualizácie, zákresy do fotografie, koláže kresby) z ľubovoľnej úrovne chodca podľa uváženia*
- | Fázovanie výstavby:
 - *Grafické / textové vysvetlenie návrhu fázovania výstavby*
- | Ďalšia voľná prezentácia návrhu:
 - *Situácia širších vzťahov - koncept nadväznosti na plochy v nadväznosti na riešené územie*
 - *Charakteristický rezopohľad - zobrazenie riešenia výškového usporiadania plôch, detailu povrchov, zelene a drobných prvkov, a nadväznosti na širšie územie*
 - *Vizualizácie, zákresy do fotografií, kresby, koláže, schémy, diagramy, popisy, atp.*
- | Textová anotácia v rozsahu približne 2 000 znakov:
 - *V rámci krátkej anotácie opísať hlavnú ideu riešenia návrhu*
 - *Možné doplniť aj ďalšie texty nad rámec anotácie - vysvetlenie navrhovaného funkčného a priestorového riešenia, fázovania návrhu, návrh plôch zelene a spevnených plôch, opatrení súvisiacich s klimatickými zmenami, drobných objektov, mobiliáru, osvetlenia, prvkov v exteriéri, umeleckých diel, atp.*
- | Základná tabuľka bilancií:
 - *Výkaz základných priestorových ukazovateľov návrhu*
 - *Podrobnosti v súťažnej pomôcke č.06 „vzor súťažného návrhu“*
- | Všetky grafické zobrazenia vrátane textov a bilancií budú umiestnené na **2 paneloch**. Odporúča sa zachovať členenie panelov v zmysle súťažnej pomôcky č.06 „vzor súťažného návrhu“:
 - *1.panel = celková situácia*
 - *2.panel = priestorové zobrazenia, texty, bilancie, fázovanie, širšie vzťahy, voľná prezentácia*

6.4. Systém IS EVO

Prostredníctvom IS EVO budú elektronicky doručené 2 dokumenty, ktoré budú obsahovať:

- | **Súbor** označený ako **“vyhlásenie.pdf”** podľa bodu 6.2. týchto súťažných podmienok.
 - *Jeden súbor .PDF, obsahujúci 2 strany, elektronicky vyplnené alebo naskenované z požadovanej prílohy.*



- | **Súbor** označený ako **“panel s návrhom.pdf”** podľa bodu 6.3 týchto súťažných podmienok.
- Jeden súbor .PDF, obsahujúci 2 panely požadovaného formátu a obsahu s odporúčaným rozlíšením 150 DPI.

Účastník doručí dokumenty elektronicky prostredníctvom IS EVO v **lehote na predkladanie návrhov**. Veľkosť súboru nesmie presiahnuť 100 MB. V prípade veľkého súboru (nad 50 MB) sa odporúča účastníkom skontrolovať, či bol požadovaný súbor do systému nahratý. Zároveň sa odporúča účastníkom, aby súbor nahrávali v **dostatočnom časovom predstihu** pred koncom lehoty na predkladanie súťažných návrhov (v prípade problémov pri odovzdaní a nahrávaní dokumentov kontaktuje v pracovných dňoch od 8.00 do 17.00 podporu IS EVO na +421 2 209 25 100 alebo [eplatforma@vlada.gov.sk](mailto:platforma@vlada.gov.sk)).

Účastník môže predložený návrh doplniť, zmeniť alebo vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie návrhov.

7.

ZOZNAM SÚŤAŽNÝCH POMÔCOK

- | | | | |
|--|-------------|---|--|
| | 01 - | 2D mapové podklady | .dwg / .pdf / .jpg |
| | | – analytické podklady | |
| | | – riešené územie | |
| | | – geodetické zameranie | |
| | | – ortofotomapa | |
| | | – historické mapy | |
| | | – technické siete | |
| | | – existujúce projektové zámery | |
| | 02 - | 3D model a fotogrametria | .dwg / .skp / .3ds / .dea / .www a ďalšie |
| | 03 - | fotodokumentácia | .jpg |
| | 04 - | prieskumy | .pdf / .dwg / .xlsx / .jpg / .png a ďalšie |
| | | – participatívny prieskum | |
| | | – dendrologický prieskum | |
| | | – dopravno-kapacitné posúdenie (DKP) | |
| | | – inžinierskogeologický a hydrogeologický prieskum (IGHP) | |
| | 05 - | územnoplánovacie a iné podklady | .pdf / .xlsx |
| | | – územnoplánovacia informácia (ÚPI) | |
| | | – územný plán mesta Dunajská Streda (ÚPN) | |
| | | – územný generel dopravy mesta DS (ÚGD) | |
| | | – program hospodárskeho rozvoja a sociálneho rozvoja mesta DS (PHRSR) | |
| | | – projekt green strategies | |
| | 06 - | vzor súťažného návrhu | .pdf / .dwg / ai. / .jpg / .xls |



8.

TERMÍNY A LEHOTY

- | | | |
|------|--|----------------------------|
| 8.1. | Termín úvodného zasadnutia poroty | 27.11.2025 |
| | + per rollam odsúhlasenie súťažných podkladov | 08.12.2025 |
| 8.2. | Predpokladaná lehota odoslania oznámenia do vestníka | 11.12.2025 |
| 8.3. | Lehota na predkladanie súťažných návrhov | 27.02.2026 do 12:00 |
| 8.4. | Predpokladaná lehota na overenie súťažných návrhov | 06.03.2026 |
| 8.5. | Predpokladaný termín na vyhodnotenie súťaže | 12.03.2026 |
| 8.6. | Predpokladaný termín oznámenia výsledkov účastníkom | 23.03.2026 |
| 8.7. | Predpokladaný termín zverejnenia výsledkov a súťažných návrhov | 02.04.2026 |
| 8.8. | Predpokladaná lehota na vyplatenie cien a odmien účastníkom | |

Vyhlasovateľ odporúča účastníkom absolvovať **obhliadku miesta** realizácie predmetu zákazky. Riešené územie je voľne prístupné. Organizovaná obhliadka sa nekoná.

9.

POROTA

- 9.1. Počet riadnych členov poroty je 5, hlasovacie kvórum je 5. Na zasadnutiach poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia a všetci náhradníci; náhradníci majú poradný hlas. Ak nie je prítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník riadnym členom s plnohodnotným hlasom. Porotcu nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len náhradník nezávislý na vyhlasovateľovi. Porota má predsedu, ktorého si zvolila spomedzi riadnych členov na úvodnom zasadnutí poroty.
- 9.2. **Riadni členovia poroty**
- Nezávislí na vyhlasovateľovi
- Ing. arch. MArch. Janica Šipulová** - architektka ČKA predsedníčka poroty
- Ing. arch. Antonín Novák** - autorizovaný architekt ČKA
- Arch. Michal Janák** - autorizovaný architekt SKA
- Závislý na vyhlasovateľovi
- Ing. Michal Marcinov** - autorizovaný krajinný architekt SKA
- Ing. Ľubomír Dömény** - stavebný inžinier, vedúci odboru technický a investičný, mesto DS
- 9.3. **Náhradníci poroty**
- Nezávislý na vyhlasovateľovi
- Ing. Katarína Tomanová Porubčinová** - autorizovaná krajinná architektka SKA

| *Závislý na vyhlasovateľovi*

Ing. Anita Gocoňová - stavebná inžinierka, vedúci investičného oddelenia, mesto DS

Ing. Marianna Frühwald Álló - stavebná inžinierka, investičné oddelenia, mesto DS

Expertí poroty

Porota môže prizvať experta poroty na špecifické odborné posúdenie jednej alebo viacerých oblastí hodnotenia návrhov. Expert poroty sa zúčastňuje rokovania poroty iba s poradným hlasom a nesmie sa zúčastniť rozhodovania o poradí návrhov. Ak je to potrebné, expert poroty vypracuje odborné posúdenie na predložený návrh v súťaži pred hodnotiacim zasadnutím poroty.

| *Oslovení experti poroty*

Ing. arch. Lubomír Klaučo - autorizovaný architekt SKA, spracovateľ ÚPN mesta DS

Ing. Erika Szelle - stavebná inžinierka, predsedníčka komisie MsZ pre ŽP mesta DS

9.4. Overovateľ súťažných návrhov

Overovateľ overuje, či podané návrhy spĺňajú po formálnej stránke požiadavky podľa súťažných podmienok a kontroluje uchádzačmi predložené dokumenty požadované súťažnými podmienkami, pričom dbá na zachovanie anonymity návrhov.

| **Ing. arch. Zuzana Lukačovičová**

Vyhlasovateľ upozorňuje, že v priebehu overovania súťažného návrhu je kontrolované z verejných registrov či účastník spĺňa podmienky účasti v súťaži. Ak budú zistené nezrovnalosti medzi dostupnými informáciami a čestným vyhlásením, môže vyhlasovateľ pre vysvetlenie v zmysle § 121 ods. 5 ZVO žiadať účastníka o predloženie dokladu alebo dokladov nahradených čestným vyhlásením.

9.5. Pomocné orgány poroty

Súčasťou zasadnutí poroty sú aj pomocné orgány, ktoré zabezpečujú administratívny a právny servis priebehu súťaže návrhov.

10.

KRITÉRIÁ HODNOTENIA NÁVRHOV

10.1. Súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené zo súťaže, budú hodnotené porotou pri zachovaní ich anonymity podľa **komplexného kritéria “kvalita návrhu”**. V rámci jedného kritéria sa bude vo vzťahu k súťažnému zadaniu (označené číslom článku v zátvorke) rovnocenne posudzovať nasledovné:

- | kvalita urbanistického riešenia lokality s dôrazom na hodnoty územia (čl. 3. a 4.), vrátane dopravného napojenia, vnútornej organizácie mobility a statickej dopravy (čl. 3. a 6.)
- | kvalita krajinno-architektonického riešenia exteriérových plôch a verejného priestoru (čl. 6.)
- | kvalita materiálovo-vizuálneho riešenia, naplnenie požiadaviek bezpečnosti a inkluzivity (čl. 6.)
- | aplikovanie princípov udržateľnosti, adaptability a environmentálneho prístupu (čl. 6.)
- | uplatnenie požiadavky na fázovanie výstavby a predpoklady návrhu na naplnenie požiadavky na investičné náklady (čl. 6.)

10.2. Spôsob uplatnenia kritérií hodnotenia

Porota väčšinovým viackolovým hlasovaním na základe diskusie a konsenzu zostaví poradie návrhov podľa ich naplnenia hodnotiaceho kritéria v bode 10.1. týchto súťažných podmienok (v zmysle § 122a ods. 2 ZVO ide o kritéria na zníženie počtu návrhov). Výsledné poradie umiestnenia súťažných návrhov bude potvrdené hlasovaním členov poroty. Vyššie poradie patrí vždy návrhu, ktorý vo väčšej miere spĺňa požiadavky kritéria na hodnotenie návrhov. Víťazným návrhom súťaže návrhov sa stane návrh, ktorý sa umiestni na prvom (resp. najvyššom) mieste v poradí hodnotenia návrhov. Porota po vyhodnotení súťaže vypracuje ku hodnoteným súťažným návrhom komentáre a pre vyhlasovateľa doplní odporúčania pre ďalšie dopracovanie víťazného návrhu.

10.3. Vyhlasovateľ bude pre účely hodnotenia, panely s návrhmi tlačiť na vlastné náklady.

10.4. Porota je uznášaniaschopná, ak je prítomný plný počet hlasovacieho kvóra (5). Porota rozhoduje nadpolovičnou väčšinou hlasov kvóra.

10.5. Výsledok súťaže je pre vyhlasovateľa záväzný.

11.

CENY A ODMENY

11.1. V súťaži budú udelené podľa poradia návrhov tieto **ceny**:

- | 1. cena: **14 000,00 €**
- | 2. cena: **11 200,00 €**
- | 3. cena: **8 400,00 €**

11.2. Súťažným návrhom, ktorým nebola udelená cena za 1. - 3. miesto, môže byť udelená **odmena**. O jednotlivých výškach odmien rozhodne porota.

- | Suma vyhradená na odmeny: **8 400,00 €**

11.3. Hodnoty cien a odmien podliehajú **zrážkovej dani z príjmu**. Účastníkom, ktorí sú fyzickými osobami, budú vyplatené ceny a odmeny znížené o daň z príjmu (19%), ktorú zrazil vyhlasovateľ podľa § 43 ods. 3 písm. d) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZDP“), pričom daňový základ sa zníži v zmysle § 9 ods. 2 písm. m) bod 1 ZDP. Základ pre výpočet dane pre fyzické osoby sa znižuje v zmysle § 9 ods. 2 písm. m) ZDP.

11.4. Účastníkom, ktorí sú právnickými osobami, vyplatí vyhlasovateľ ceny a odmeny v celej výške, pričom si tento príjem zdaní sám účastník v daňovom priznaní.

11.5. Príjem účastníka z vyplatenej ceny alebo odmeny nepodlieha dani z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), a to ani v prípade, ak je jeho príjemca registrovaný pre DPH.

11.6. Porota si vyhradzuje právo rozhodnúť o prípadnom neudelení niektorej z cien a odmien ako aj o inom rozdelení cien a odmien. Takéto rozhodnutie musí zdôvodniť v zápisnici z hodnotiaceho zasadnutia.



- 11.7.** Ceny a odmeny budú vyhlasovateľom vyplatené na bankový účet účastníka uvedený v Prílohe č. 2 týchto súťažných podmienok. Pri vyplácaní cien a odmien nie je smerodajné, kto je autorom diela, vždy sa vypláca účastníkovi súťaže.
- 11.8.** Ceny a odmeny sa nevyplácajú podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „AZ“). Cenu ani odmenu nie je možné považovať v súťaži za autorskú alebo licenčnú odmenu v zmysle AZ.
- 11.9.** Vyhlasovateľ potvrdzuje, že k vyhláseniu súťaže má zabezpečené financovanie pre vyplatenie cien a odmien účastníkom.

12.

POSTUP PO SÚŤAŽI

- 12.1.** Rozhodnutie poroty o konečnom poradí návrhov a o rozdelení cien a odmien je záväzné pre vyhlasovateľa, účastníkov a členov poroty.
- 12.2.** Do priameho rokovacieho konania podľa § 81 písm. h) ZVO bude vyzvaný účastník, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný.
- 12.3. Predmetom nadväzujúcej zákazky** bude poskytnutie najmä týchto služieb:
- a.** dopracovanie architektonickej štúdie podľa odporúčaní odbornej poroty, podkladov a ďalších požiadaviek vyhlasovateľa (*vyhlasovateľ si vyhradzuje právo v rámci priameho rokovacieho konania rozsah zadania a odporúčaní upraviť a doplniť*);
 - b.** vypracovanie dokumentácie pre stavebný zámer (v súlade s vyhláškou č. 60/2025 Z. z., ktorou sa vykonávajú vybrané ustanovenia stavebného zákona – ďalej len „VSZ“, alebo podľa platnej legislatívnej úpravy);
 - c.** vypracovanie dokumentácie pre projekt stavby (v súlade s VSZ alebo podľa platnej legislatívnej úpravy);
 - d.** vypracovanie dokumentácie vykonávacieho projektu (v súlade s VSZ alebo podľa platnej legislatívnej úpravy);
 - e.** vykonanie odborného autorského dohľadu počas celej realizácie stavby (podľa Prílohy č. 4 Sadzobníka);
- | Inžinierska činnosť, vypracovanie prieskumov, posudkov a hodnotení súvisiacich s vyššie uvedenými službami nie je predmetom nadväzujúcej zákazky.
- | Vyhlasovateľ informuje účastníkov, že financovanie predmetu zákazky (služby) bude zabezpečovať primárne z vlastných finančných zdrojov v rámci disponibilného rozpočtu mesta. V prípade možnosti budú sekundárne využité aj externé zdroje financovania. Budúca disponibilná výška financovania realizácie zámeru (stavebných prác), môže mať vplyv aj na fázovanie plnenia predmetu nadväzujúcej zákazky a jej rozsah, pričom konkrétne zmluvné podmienky a harmonogram budú predmetom priameho rokovacieho konania.
- | Vyhlasovateľ informuje, že pre účely spolufinancovania nadväzujúcej zákazky podal žiadosť k projektu modro-zelenej infraštruktúry - “Zelené stratégie pre moderné mestá”. S ohľadom na podmienky podanej žiadosti k projektu sa očakáva vypracovanie architektonickej štúdie po

súťaži do konca júna 2026. Rozsah a forma vypracovania štúdie bude predmetom priameho rokovacieho konania.

Informácie o projekte pre spolufinancovanie nadväzujúcej zákazky:

- *Názov projektu:* **Zelené stratégie pre moderné mestá**
- *Akronym projektu:* *Green strategies*
- *Kód projektu:* *403201DRI1*
- *Vyhlasovateľ/Riadiaci orgán:* *Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR*
- *Program:* *Interreg SK-CZ 2021-2027*
- *Kód výzvy:* *INTERREG SK-CZ/2023/1_Klíma*
- *Priorita:* *1. Životné prostredie*
- *Špecifický cieľ:* *1.1 Podpora adaptácie na zmenu klímy a prevencie rizika katastrof, ako aj odolnosti, a to s prihliadnutím na ekosystémové prístupy*

12.4. Vyhlasovateľ upozorňuje, že v rámci priameho rokovacieho konania, ktoré bude nadväzovať na ukončenú súťaž návrhov podľa § 81 písm. h) a § 82 ods. 2 ZVO, bude vyhlasovateľ požadovať len od úspešného účastníka **preukázanie splnenia podmienok účasti** týkajúcich sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 písm. a), b), c), e) a f) ZVO. Úspešný účastník tak musí preukázať že:

nebol on, ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu, ani člen dozorného orgánu, ani prokurista právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskych spoločností, trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny, trestný čin založenia, zosnovania alebo podporovania teroristickej skupiny, trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme, trestný čin obchodovania s ľuďmi, trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním alebo trestný čin machinácie pri verejnom obstarávaní a verejnej dražbe.

V zmysle § 32 ods. 7 ZVO podmienku účasti podľa § 32 ods. 1 písm. a) ZVO musí spĺňať aj iná osoba ako osoba podľa § 32 ods. 1 písm. a) ZVO, ak táto osoba má právo za ňu konať, práva spojené s rozhodovaním alebo kontrolou v hospodárskom subjekte, ktorý sa chce zúčastniť verejného obstarávania. Splnenie podmienky účasti podľa prvej vety preukazuje úspešný účastník verejnému obstarávateľovi predložením čestného vyhlásenia alebo vyhlásenia podľa § 32 ods. 5 ZVO, ak právo štátu úspešného účastníka so sídlom, miestom podnikania alebo obvyklým pobytom mimo územia Slovenskej republiky neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, ako súčasť ponuky. V čestnom vyhlásení alebo vyhlásení úspešný uchádzač uvedie zoznam osôb podľa prvej vety;

nemá evidované nedoplatky na poistnom na sociálne poistenie a zdravotná poisťovňa neeviduje voči nemu pohľadávky po splatnosti podľa osobitných predpisov v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu;

nemá evidované daňové nedoplatky voči daňovému úradu a colnému úradu podľa osobitných predpisov v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu;

je oprávnený dodávať tovar alebo poskytovať službu;

nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

12.5. Úspešný účastník môže splnenie vyššie uvedených podmienok účasti preukázať buď predložením **príslušných dokladov** podľa § 32 ZVO, alebo platným zápisom v **Zozname hospodárskych subjektov** vedeného Úradom pre verejné obstarávanie, z ktorého bude zrejmé, že spĺňa podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 písm. a), b), c), e) a f) ZVO.

- 12.6. Výsledkom priameho rokovacieho konania bude uzatvorenie **Zmluvy o poskytovaní služieb architekta** (resp. zmluvy o dielo) a **licenčnej zmluvy** (ďalej len “**Zmluva**”). Podmienky zmluvných a licenčných rámcov sa budú riadiť odporúčaniami SKA a súťažného poriadku SKA. Návrh Zmluvy bude predmetom priameho rokovacieho konania.
- 12.7. Vyhlasovateľ nie je oprávnený uzatvoriť Zmluvu ako výsledok priameho rokovacieho konania s účastníkom, ktorý má povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora (ďalej len “**RPVS**”) v zmysle ustanovení zákona č. 315/2016 Z. z. o RPVS v znení neskorších predpisov a ktorý nie je zapísaný v tomto registri, alebo ktorého subdodávateľa alebo subdodávateľa podľa osobitného predpisu, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do RPVS, nie sú zapísaní v tomto registri. Zápis do RPVS si účastník musí zabezpečiť najneskôr pred podpisom zmluvy.

13.

ĎALŠIE INFORMÁCIE

- 13.1. Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez nároku na finančnú náhradu voči vyhlasovateľovi s výnimkou prípadu zrušenia súťaže po jej vyhlásení. V takom prípade budú účastníci, ktorí preukázateľne vypracovali/rozpracovali súťažné návrhy, odškodnení v zmysle odporúčaní súťažného poriadku SKA. Celková suma určená na odškodné pre všetkých účastníkov je najmenej 50 % celkovej sumy určenej na ceny a odmeny.
- 13.2. Vyhlasovateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade s AZ.
- 13.3. Účastník podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi výhradný súhlas s použitím diela predstavujúceho súťažný návrh pre potreby súťaže, prezentačné účely súťaže návrhov formou zverejnenia na výstave, na internetovej stránke a v tlačenej publikácii, všetko v súlade s § 91 AZ a príslušnými ustanoveniami ZVO.
- 13.4. Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách, ktoré účastník výslovne **označí ako dôverné**. Takýmito informáciami môžu byť v tomto postupe výhradne iba obchodné tajomstvo, technické riešenia, predlohy, návody, výkresy, projektová dokumentácia, modely a spôsob výpočtu jednotkových cien. Tým nie sú dotknuté povinnosti vyhlasovateľa podľa ZVO a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, najmä povinnosť poskytovať Úradu pre verejné obstarávanie požadované dokumenty a zverejňovať dokumenty a zmluvy v zákonom stanovenej miere.
- 13.5. Súťažné pomôcky slúžia výlučne na účely tejto súťaže a účastníci ich môžu použiť len na vypracovanie súťažného návrhu. Poskytnuté údaje sú informatívne, nemusia zodpovedať skutočnému stavu a v ďalšom procese nenahrádzajú vyjadrenia správcov technickej infraštruktúry podľa platných právnych predpisov.
- 13.6. Vyhlásenú súťaž je možné zrušiť len zo závažných dôvodov. Zrušenie súťaže vrátane zdôvodnenia bude oznámené rovnakým spôsobom, akým bola súťaž vyhlásená.
- 13.7. Vyhlasovateľ pri spracúvaní osobných údajov účastníkov súťaže postupuje v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 (GDPR) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a spracúva ich výlučne v rozsahu a spôsobom určeným týmito právnymi predpismi.



M*

MANUÁL PREDKLADANIA NÁVRHU

☐ SÚŤAŽNÝ NÁVRH

☐ A - Vyhlásenie .PDF / 2x A4

- Čestné vyhlásenie účastníka, ktorého **vzor je Prílohou č.2** týchto Súťažných podmienok.
- *Jeden súbor .PDF, obsahujúci 2 strany, elektronicky vyplnené alebo naskenované z požadovanej prílohy.*

☐ B - Grafická časť .PDF / 2x 700x1000mm

- Súťažný návrh prezentovaný na **2 paneloch** formátu s rozmermi 700x1000mm s orientáciou na výšku, podľa odporúčanej predlohy, ktorá je k dispozícii ako **Súťažná pomôcka č.06 “vzor súťažného návrhu”**.
- *Jeden súbor .PDF, obsahujúci 2 panely požadovaného formátu a obsahu s odporúčaným rozlíšením 150 DPI.*